



μακριά από το φως του ήλιου και τον παγετό. Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το στην αρχική συσκευασία του. Καθηρίζονται και απολυμαίνονται με χλιαρό νερό με σαπούνι, στεγνώνονται με μαλακό πανί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά, λειαντικά ή επιβλαβή προϊόντα. Ορισμένες χρημές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στην προϊόντα αυτά. Ωστόπερ να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες από τον κατασκευαστή. **HR KACIGA ZA ŽAŠTITU OD BUKE (SA REMENOM) - INTERLAGOS FOLDABLE: ANTIFON, SAVITLJIV - SNR 30 dB Upotreba:** Ova OZO namijenjena je zaštitili od sljedećih rizika: štetni učinci buke. Kaciga za zaštitu od buke se mora stalno nositi u prostorijama ( prostori sa više od 80dB ) i mora biti odabrana radi prigušivanja buke. (Vidi tabelu performansi). Potrebno je osigurati da je kaciga za zaštitu od buke odgovarajuće prilagođena, podešena, održavana i pregledavana u skladu sa ovom uputom. Ako se upute za upotrebu ne pridržavaju, djelotvornost ove kacige za zaštitu od buke biti će znatno umanjena. Dijelovi naocača za zaštitu i justičici u unutrašnjosti kacige moraju se dobro čuvati kako bi kaciga sačuvala svoju upotrebljivost. Upozorenje: Ove prigušnice su "Male dimenzije", "Rasponasrednje veličine" i "Raspona velikih veličina". Ove trake prilagođene su standardu I'EN 352-1 koji se odnosi na "grupu proizvoda srednje veličine" ili "grupu proizvoda male veličine" ili "grupu proizvoda velikih veličina". Trake za prianjanje uz glavu "male ili velike veličine" su osmišljene za osobu kojima proizvodi iz "grupe proizvoda srednje veličine" ne odgovaraju. Referenca INTERLAGOS FO (299g): Postavite školjke kacige za zaštitu od buke što niže do traka za prianjanje uz glavu. Postavite školjke kacige desnu stranu, znak "L" lijevu stranu, znak "TOP" iznad ušiju. Pricvrstite trake za prianjanje dok se kaciga ne pritisne na glavu. Postavljanje na glavu (O-T-H): Spuštajte obruc za zatezanje glave i postavite štitnike na odgovarajuće mjesto pritiskom na gumbe smještene na svake strane trake za zatezanje. (Početna točka 1 odgovara najvišoj poziciji, a točka 8 najnižoj). **Ograničenja kod korištenja:** Ukoliko je pravilno koristite ovu kacigu za zaštitu od buke može uspješno funkcioniрати više od 2-3 godine nakon prve upotrebe. Trake za prianjanje na glavu, i školjke za uši, mogu se oštetiti s utropevom, potrebov ih je redovito provjeravati kako bi se izbjegli problemi. U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolažanju obratite nam se (rezervni i zamjenjski dijelovi i sastavljanje). Postavljanje higijenske zaštite na ušima može oštetiti akustičke performanse. Ova kaciga za zaštitu od buke može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. U takvom slučaju, odmaknite se iz bučne zone i skinite zaštitu. **Čuvanje/Cišćenje:** Štitnike za uši nakon svake upotrebe pohranite na hladnom i suhom mjestu, dalje od svjetlosti i mraza. Kada se ne koriste, držite ih u originalnoj ambalaži. Očistite i dezinficirajte mlakmot vodom sa sapunom, osušite mekom krpicom. Nikad ne koristite otapala, abrazivne ili škodljive proizvode. Neke kemikalije sustance mogu imati negativan utjecaj na ove proizvode. Zatražite od proizvođača najdetaljnije upute. **UK ПРОТИШУМОВИ НАВУШНИКИ (ШОЛОМ)- INTERLAGOS FOLDABLE:** ЗАХІСНІ НАВУШНИКИ YAS MARINA SNR 30 ДБ **Інструкції з використання:** Ці засоби індивідуального захисту признаечні для захисту від таких ризиків: шкідливий вплив шуму. Протищумові навушники необхідно постійно носити у шумних місцях (місця з рівнем шуму вище 80 ДБ) та необхідно підібрати їх у залежності від іх показника прилипнення звуку по відношенню до шуму місця, який слід приглушити. (Див. таблицю технічних даних). Переконайтесь, що протищумові навушники належним чином підібрані, відрегульовані, підтримуються у справному стані, та перевірені відповідно до цієї інструкції. Якщо не виконувають ці інструкції з експлуатації, ефективність протищумових навушників буде значно знижена. Оправа для окулярів та волосся, що опинилися між чашками навушників та головою, можуть впливати на ефективність протищумових навушників. Увага: Ці беруши відноситься до лінійок "Малий розмір", "Діапазон середнього розміру" та "Великий діапазон розмірів". Навушники, що відповідають нормі EN-352-2, належать до "серії малих розмірів" або ж до "серії великих розмірів". Захисні навушники середнього розміру підійдуть більшості користувачів. Навушники, що належать до "серії великих розмірів" призначено для людей, яким не підходять навушники "серії середніх розмірів". Номер INTERLAGOS FO (299 g): Помістіть чашки протищумових навушників у найнижчу позицію пропрізів навушників. Розмітте чашки навушників на вуха. Позначка «R» повинна бути з правої сторони, позначка «L» з лівої сторони, позначка «TOP» вище рівня вух. Затягніть обідок навушників, доки він не торкнеться маківки голови. Положення на голові (O-T-H): Опустіть обідок навушників, ковзаючи чашки на наклоні, розташовані з кожного боку обруча. (Позначка 1 відзначає найвищу позицію, позначка 8 найнижчу). **Обмеження використання:** У ході нормальної експлуатації, протищумові навушники ефективно працюють 2-3 роки після першого використання. Обідок навушників, та закрема накладки навушників під час використання можуть бути пошкоджені, ток спід з певною регулярністю їх перевіряти з метою визначення тріщин чи місця проникнення шуму, наприклад. За інформацією стосовно запасних частин слід звертатися до нас (запасні частини і складання). Застосування засобів гігієнічного захисту до накладок навушників може вплинути на ефективність акустики навушників. Також навушники можуть викликати алергічну реакцію у чутливих до цього людей, у такому разі, слід вийти з шумної зони та зняти антишумові навушники. **Інструкції зі зберігання/очищення:** До і після використання шумозахисний шолом слід зберігати в прохолодному, сухому, захищенному від світла місці, оберегати від замерзання. Якщо він не використовується, зберігати в оригінальній упаковці. Протріть та дизинфікуйте їх теплою мильною водою та пропріт досуха м'якою ганчіркою. Ніколи не використовувати розчинники, абразивні або шкідливі речовини. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на ці продукти. Додаткову інформацію можна отримати від виробника. **RU ПРОТИВОШУМНАЯ КАСКА (ШЛЕМ)- INTERLAGOS FOLDABLE: ПРОТИВОШУМНЫЕ СКЛАДЫВАЮЩИЕСЯ НАУШНИКИ - УРОВЕНЬ ШУМОПОНИЖЕНИЯ 30 ДБ** **Инструкции по применению:** Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: вредное воздействие шума. Данную противошумную каску следует всегда носить в зашумленных местах (уровень шума выше 80ДБ). Каска подбирается в соответствии с коэффициентом поглощения (снижения) уровня окружающего шума. (См. таблицу с функциональными характеристиками). Каска должна правильно использоваться, содержаться в надлежащем состоянии и контролироваться в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение настоящей инструкции по применению может привести к значительному снижению эффективности данной противошумной каски. Оправа для очков и волосы, расположенные между опорами и головой, могут повлиять на функционирование противошумной каски. Внимание: Данные наушники представлены «серий малых размеров», «серий средних размеров» и «серий больших размеров». Шлем соответствует стандарту EN 352-1 для «серии средних размеров», «серии малых размеров» или «серии больших размеров». Шумозащитные наушники «средних размеров» подходят для большинства пользователей. Шлемы, относящиеся к «серии малых/больших размеров», предназначены для тех, кому не подходят шлемы «серии средних размеров». Номер изделия INTERLAGOS FO (299 g): Расположите раковины противошумной каски в нижней части прорезей шлема. Установите раковины на уши. Знак «R» должен располагаться сперва, знак «L» - спева, знак «TOP» над ушами. Затягивайте шлем, пока он не коснётся верха головы. Надевание шлема на голову (O-T-H): Нажмите на кнопки, расположенные на каждой стороне пояса, чтобы раздвинулись раковины, и шлем опустился вниз. (Метка 1 соответствует самому высокому положению, метка 8 – самому низкому). **Ограничения в применении:** При нормальном использовании противошумная каска сохраняет свои функциональные характеристики в течение 2 - 3 лет после первого использования. При использовании шлема и особенно наушники могут приходить в негодность. Поэтому, их следует проверять через регулярные промежутки времени с целью выявления, например, трещин или мест утечки. За информацию по запасным частям следует обращаться к нам (запасные части и сборка). Применение гигиенической защиты для наушников может повлиять на акустические функциональные характеристики шлема. Каска может вызывать аллергические заболевания у восприимчивых людей. Таким людям следует покинуть зону источника шума и снять противошумную каску. **Хранению/Чистке:** До и после использования шумозащитный шлем хранить в прохладном, сухом, защищенным от света месте, предохранять от замерзания. Если он не используется, хранить в оригинальной упаковке. Для чистки и дезинфицирования каски должна использоваться теплой мыльной водой, после чего каску нужно вытереть мягкой тканью. Не допускается использование растворителей, агрессивных или ядовитых продуктов. Некоторые химические субстанции могут оказывать негативное воздействие на данную продукцию. За более подробной информацией необходимо обращаться к производителю. **TR KULAK KKORUCULAR (KULAK TİKAÇLARI)- INTERLAGOS FOLDABLE: KATLANABİLİR KULAK KORUYUCU- SNR 30 dB Kullanım şartları:** Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma sağlayacaktır: (KKD : Kişi Koruyucu Donanım) Gürültünün zararlı etkileri. Kulak koruyucular gürültülü ortamlarda (gürültü seviyesi 80 dB'dan üzerinde) her zaman kullanılmalı olur örülü gürültüsünde göre azaltma indeksindeki seçimlerdir. (Performans tablosuna bakın). Kulak koruyucuları, bu talimatlarla uygun olarak doğru şekilde adapte edilemesi, ayarlanması, bakımlarının yapılmamasını ve incelenmesini sağlayın. Bu kullanım talimatlarına ulumzaza kulak koruyucularının etkinliği büyük oranda azalır. Aynı zamanda kulaklağa yastığı ile başınıza arasındaki gözlük çerçeveleri ve saç tellerinin de kulak koruyucularının performansını etkileyecenin unutmayın. Dikkat : Bu kafa bantları, "küçük boy grubu", "orta boy grubu" ve "büyük boy grubu" na aittir. EN352-1 uyumlu kulak tıkaçları "Orta boy" veya "küçük boy" büyüğündedir. "Orta boyutlu" manşonlu kulaklıklar kulaklıkları için çok uygundur. "Küçük veya büyük boy" kulak tıkaçları, "orta boy" kulak tıkaçları uygun olmayan dokumalarla üygen olmasından icası tasarlanmıştır. Referans INTERLAGOS FO (299 g): Kulak koruyucuları, kafa bandında bulunan yuvarlanan üst kısmina yerleştirin. Kulaklıkları kulağızına takın. Kulaklıkları kapaklarını, R üzerine sahip olanı sağ kulağızına "TOP" işaretini kulağın üzerinde olacak şekilde yerleştirin ve ardından kafanızın üst kısmina dokunana kadar kafa bandını sıkın. Ardından, baş kısminin üstüne dokunana kadar saç bandını sıkın. Kafanın üzerine takılması (O-T-H): Bandıñ her iki tarafına bulunan iki düzmeye basarak (kulaklıklar) kapaklarını kaydırıp kafa bandını indirin. (İşaret 1 en yukarı konuma, işaret 8 ise en düşük konuma karşılıklı gelir). **Kullanım sınırları:** Normal kullanımda bu kulak koruyucuları, ilk kullanımlarından itibaren 2 ile 3 yıl etkili kalır. Kulak tıkaçları, ve özellikle de yastıklar, kullanımına birlikte kötülerebilir, bundan dolayı örneğin çatlama ve kaçaçlara karşı düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Yedek parça temin etmek için bizimle bağlantılı geçin (Yedek parçalar & montaj). Yastıklarla hijyen kılfların takılması tıkaçları akustik performansını etkileyebilir. Bu kulak koruyucuları, hassas cildi sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir, böyle bir durum meydana gelirse gürültülü ortamdan uzaklaşarak kulak koruyucuya çekin. **Saklama/Temizleme koşulları:** Gürültü önleyici kulaklıkları her kullanımından önce sonra, serin ve kurut bir yerde, işkantan ve dondan koruyarak saklayın. Kullanılmadığı zaman orijinal ambalajında saklayınız. Kapaklıları, yastığı ve kafa bandını ilk sabrun suyla temizleyip dezenfekte ederek yumuşak bir bezle kurulayın. Asla solvent, zehirli veya aşındırıcı özellikle ürünler kullanmayın. Bazi kimyasal maddeler bu ürünlerde zarar verebilir. Üreticiden daha fazla bilgi edinilmelidir. **ZH 防噪音耳罩 - 1.03.115:** 可折叠防噪耳罩 - SNR 30 dB **使用说明:** 这些防护用品旨在防范以下风险：噪音危害。防噪音耳罩在高分贝环境（超过80分贝）下要一直佩戴。根据噪音环境和耳罩的减噪音性能，对耳罩进行选择性的使用。（见性能表）。

Preporočljivo je uporabljati vsebujoči komponente. **SL VAROVALA SLUHA (NAUŠNIKI)- INTERLAGOS FOLDABLE: ZLOŽLJIVE ŽAŠČITNE SLUŠALKE - SNR 30 dB Navodila za uporabo:** Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: škodljive učinke hrupa. Glušnike za zaščito proti hrupu moramo nositi v hrupnem okolju (prostoru, kjer je hrup nad 80dB). Izbrati jo moramo zaradi pridružitve hrupa. (Glej tabelo performans). Zagotoviti moramo, da bo glušnik za zaščito proti hrupu ustrezno naravnан, vzdrževan in pregledan v skladu s tem navodilom. Za primeru neupoštevanja navodil bo učinkovitost glušnikov za zaščito proti hrupu zelo zmajnjašana. Paziti moramo tudi na dele zaščitnih očal in blazinice v notranjosti glušnika, s čimer ohranimo njihovo uporabnost. Opozorilo: Zaščitna oprema proti hrupu spada v "majhno velikost", "srednjo velikost" in "velik obseg". Ti trakovi so v skladu s standardom IEN 325-1, ki se nanaša na »skupino izdelkov srednjih dimenzij« ali v »skupino izdelkov manjših dimenzij«. »Srednje veliki« naušniki se bodo prilegali večini uporabnikov. Naglavni trakovi za pripenjanje "majhnih ali velikih dimenzij" so izdelani iz "skupine izdelkov srednjih dimenzij". Referenca INTERLAGOS FO (299 g): Glušnik za zaščito proti hrupu namestite čim nižje do naglavnega traku za pripenjanje. Blazinice slušalk si namestite na ušesa. Znak »R« označuje desno stran, znak »TOP« nad ušesi. Pririte trakove za pripenjanje, dokler glušnik ni tesno ob glavi. Nameščanje na glavo (O-T-H): Spustite obroč za zatezanje glave in namestite ščitnike na odgovarajoče mesto s pritiskom na gumbke, ki se nahajajo na vsaki strani zateznega traku. (Začetna točka 1 ustreza najvišji poziciji, točka 8 pa najnižji). **Opomitev pri uporabi:** V primeru pravilne uporabe lahko ta glušnik uspešno ščiti 2-3 leta po uporabi. Naglavni trakovi za pripenjanje in ušešne šoljke se lahko pri uporabi poskušajo, zato jih moramo redno pregledovati, da bi preprečili probleme. Glede rezervnih delov se lahko obrnete na našas naslov (rezervni in nadomestni deli in sestavljanje). Postavljanje higienične zaščite na ušesa lahko poškoduje akustične karakteristike. Glušnik za zaščito proti hrupu lahko povzroči alergijo pri občutljivih osebah. V takšnem primeru zapustite hrupnno območje in odstranite zaščito. **Hrambo/Ciščenje:** Slušalke proti hrupu shranite pred in po vsaki uporabi na hladnem in suhem mestu, stran od svetlobe in zmrzali. Ko jih ne uporabljate, jih shranite v originalno embalažo. Glušnike očistite in dezinficirajte z mlačno milnico, nato pa jih posušite z mehko krpico. Za ciščenje ne uporabljajte topil, abrazivnih ali škodljivih sredstev. Nekatere kemične substance lahko povzročijo škodo na teh izdelkih. Zaprosite, povzajmno podrobna navodila. **ET KUKULMISKAITEWAHENID (KÖRVARUD) - INTERLAGOS FOLDABLE: KOKKUVOLDITAVAD MURAVASTASED KÖRVARAKLAPID - SNR 30 dB Kocutuvuhed:** Neciščenje vzbudja opredeljeno stopnjo rizika za telesno riziko vseh: kobiljavat mire mämu. Mišavastosed känneskloppe tuloks kanda elati käeside mürasrahkede kehtedes (mürasrahve üle 90 dB) jaan pool tuloks vastevalt summu tuvastajaole ümberhoidva

bet kókj i trúkumá ar jsikilma. Keiciamas dalis galima isjigti, kreipkités dél papildomos informacijos (keiciamosios sur sinkrimo daly). Higieninių apsaugos priemonių pritaikymas pagalvalėlams gali neigiamai paveikti apsauginių ausinių triukšmo sulaikymo savybes. Šios ausinių jautresniems asmenims gali sukelti alerginių reakcijų; jeigu taip atsitinka, išeikite iš triukšmingos aplinkos ir nusiimkite apsaugines ausines. **Laikyti/Valymo:** Nuo triukšmo apsaugančias ausines prieš ir po iekievno naudojimo laikyti vėsiōje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir šaltio. Kai nenaudojate, laikykite jas originalioje pakuočėje. Galima valyti ir dezinfekuoti šiltu muiluotu vandeniu, nusausinti švelnii skudurėliai. Niekada nenaudoti skiediklių, abrazivinių ar kensmingų medžiagų. Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti siemis produktams. Reikia prasityti gamintojo kuo išsamesnes informacijos. **SV HÖRSELSKYDD (KÄPOR) - INTERLAGOS FOLDABLE:** VIKBARA HÖRSELKÄPOR - SNR 30 dB **Användning:** Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: skadliga effekter av buller. Dessa hörselskydd kan bäras i alla bullriga miljöer (omgivningsljud över 80dB) men bör alltid väljas utifrån sin dämpningsförmåga i förhållande till omgivningen. (Se prestandabell). Se till att hörselskydden sätts på korrekt, att de undehålls och inspekteras i enlighet med dessa anvisningar. Om dessa anvisningar inte respekteras kommer deras effektivitet som skydd mot önskatt ljud väsentligt att reduceras. Glasögonbågar och hår som kommer mellan skyddet och huvudet kan avsevärt påverka deras effekt. Varning: Dessa hörselskydd är i "storleksintervall liten", storleksintervall medel" och "storleksintervall stor". Enligt standarden EN 352-1 är utrustning av denna typ antingen av medelstolek, av liten stolrek eller av stor stolrek Huvudbygeln av liten och av stor stolrek är konstruerade på ett sådant sätt att de inte är lämpliga för personer med medelstolek. Referens INTERLAGOS FO (299 g). Placerä skyddskuporna i varje ända av huvudbygeln. Placerä kuporna över öronen. Markeringen «R» bär bäras på höger sida, markeringen «L» på vänster sida och markeringen «TOP» ovanför öronen. Spänna huvudbygeln så att den ligger an mot huvudet. Montering på huvudet (O-T-H): Ta ner bygeln genom att dra kåporna genom att trycka på knapparna placerade på varje sida av bandet. (Märke 1 motsvarar det högsta läget och märke 8 det lägsta läget). **Begränsningar:** Inom ramen för normal användning har dessa hörselskydd en livslängd om 2-3 år efter första användningen. Bygeln och särskilt öronkuddarna sitter vid användning och man ska därför regelbundet kontrollera deras skick för att upptäcka eventuella brott eller sprickor. Reservdelar finns. Kontakta oss för mer information om reservdelar och montering. Tillsats av hygieniskskydd på hörselskydden kan allvarligt påverka deras akustiska skyddsformåga. Dessa hörselskydd kan framkalla allergiska reaktioner hos känsliga personer; i så fall bör personen ifråga läkarna bullrigt område och genast därefter avlägsna skydden. **Förvaring/Rengöring:** Föré och efter varje användning förvaras hörselskyddet i en sval, torr plats, borta från ljus och frost. Förvaras i originalförpackningen när den inte används. Rengör med ljuummel tvålvatten och eftertorka med mjuk tygtrasa. Använd aldrig lösningsmedel, sliphanden eller hälsoskadliga medel. Vissa kemiska ämnen kan ha en negativ inverkan på öronpropparna. Kontakta tillverkaren för ytterligare information. **DA HØREVÆRN (HØREVÆRN OG KOPTYPEN) - INTERLAGOS FOLDABLE:** SAMMENFOLDELIG STØJDÆMPENDE HJELM - SNR 30 dB **Brugsanvisning:** Dette personlige væremiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: skadelige virknings fra støj. Høreværet skal benyttes hele tiden i støjfyldte områder (lydniveau over 80dB) og skal vælges alt efter støjdæmpningsværdien i forhold til det omgivende støjniveau. (Se ydelsestabell). Sørg for, at høreværet tilpasses, indstilles, vedligeholdes og efterses korrekt og i overensstemmelse med denne vejledning. Overholder brugsanvisningenne ikke, vil høreværets effektivitet mindskes betydeligt. Brillestol og hår, som befinder sig mellem ørepuderne og hovedet kan mindskes høreværets ydeevne. Advarsrel Disse høreværen tilhører "serien af små størrelser", "serien af mellemstørrelser" og "serien af store størrelser". Høreværet er i overensstemmelse med EN 352-1 og hører til "mellemmørrelseselekren" eller "lille størrelseselekken" eller "stor størrelseselekken". "Mellemmørrelseselekren" af høreværen vil passe til de fleste brugere. Høreværenene, der hører til "lille/stor størrelseselekken" er designet til at passe til mennesker, som høreværet af "mellemmørrelse" ikke passer til. Reference INTERLAGOS FO (299 g): Placer høreværets ørekopper i bajlens nederste riller. Sæt ørekopperne på ørene. Mærket "L" til venstre, og mærket "TOP" over ørene. Stram bajlen, til den rører det øverste af hovedet. Montage på hovedet (O-T-H): Sænkt bajlen ved at lade ørekopperne glide ud ved at trykke på knapperne, der er placeret på hver side af båndet. (Mærke 1 svarer til højeste placering, mærke 8 den laveste). **Anvendelsesbegrensninger:** Når høreværet benyttes under normale anvendelsesforhold, bevarer det sin effektivitet i 2-3 år efter førsteibrugtagning. Bøjlerne og specielt ørepuderne kan forringes ved bruk. Derfor skal disse dele efteres med jævne mellemrum, så f.eks. sprækker eller utætheder kan blive opdaget i tide. Reservedeles kan være til rådighed, kontakt os for flere oplysninger (reservevede og samling). Påsættelse af hygienisk beskyttelse på ørepuderne kan forringe høreværets lydbeskyttelse. Høreværet kan fremkalde allergi hos særligt følsomme personer. Er det tilfældet skal det støjfyldte område forlades og høreværet tages af. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar ørepupperne før og efter bruk på et klogt og tørt sted, væk fra lys og frost. Når det ikke anvendes skal det opbevares i sin originale emballage. Rengør og desinficer i lukkent sæbevand, tørres med en blød klud. Anvend aldrig oplosningsmidler, slibende eller skadelige produkter. Visse kemiske substanser kan have en negativ effekt på disse produkter. Der bør anmodes om flere informationer hos fabrikanten. **FI KUULOSUOJAIMET (KUPUSUOJAIMET) - INTERLAGOS FOLDABLE:** TAITETTAVAT KUULOSUOJAIMET - SNR 30 dB **Käyttöohjeet:** Nämä henkilösuojaavarusteiden tarkoitukseensa on suojella seuraavista riskeiltä: melun haittaavatukset. Kuulosojaainta tulee käyttää jatkuvasti altistuuttaessa melulle (kun melutaso ylittää 80dB) ja se tulee valita vaimennusarvon perusteella melutasoston vähennystarvettava vastaanotto. (Katso ominaisuustaulukko). Varmista, että kuulosojaain on tarkoituksemukainen, sopivan kokonaiskuvaan, huolettu ja tarkastettu tähän ohjeen mukaiseksi. Jos käyttöohjeet ei noudata, kuulosuojain tehoikkus vähenee huomattavasti. Silmälaisen sangat sekä korvan ja korvatynyn väliässä olevat hiukset voivat vaikuttaa kuulosuojain tehoikkuuteen. Varoitus: Nämä korvalapät ovat "pientä kokoluokkaa", "keskikokoista kokoluokkaa" ja "suurta kokoluokkaa". EN 352-1-standardin mukaisesti kuulosojaaimet jaetaan kokoluokkiin medium (keskikoko), small ( pieni koko), large (suuri koko). Kokoluokun "keskikokoisen" suojaimeen sopivat useimmiten käytätkö. Small- ja large-kokoiset pääläkisangat on suunniteltu sopivaksi niille, joille medium-koon pääläkisanka ei sovellu. Artikkeliinterve INTERLAGOS FO (299 g): Vedä kuulosojaimen kuvut niin alas kuin mahdollista ja aseta kuvut korville. Aseta kuulosojaaimet korville. R-merkkinen kupu kuuluu olla oikealla puolella, L-merkkinen vasemmalla. TOP-merkki kuuluu olla korvien yläpuolella. Sääädä sitten kuulosojaajan sopivaksi kiristämällä pääläkisankaan niin että se osuu pääläkeen. Asettamisen päähan (O-T-H): Sääädä pääläkisankaan liu uttamaan kuppeja siten että painat niiden molemmilla reunilla sijaitsevia painikkeitä. (Piste 1 vastaa ylinä asentoja ja piste 8 alinta). **Käyttötöriaujot:** Normaleissa käytööolosuhteissa kuulosojaajan säilyttää tehoikkuutensa 2–3 vuotta ensimmäisestä käyttötörrastusta lukien. Pääläkisanka, joka erityisesti korvatynny, voivat vahingoittaa käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa suojaimen kunto säännöllisin väläjöin esimerkiksi halkeama- ja vuotokohtien havaitsemiseksi. Käännä varaosia ja asennuksia koskevissa kysymyksissä meidän puoleemme. Hygieniasuojen käyttö korvatynnyissä voi vaikuttaa suojaimen aksutilisi ominaisuuksiin. Kuulosojaajin voi aiheuttaa allergisia reaktioita herkille ihmisiille. Siinä tapauksessa pöstuoli muistuta palkasta ja riisu kuulosojaajan. Suojassa valoja ja pakakkaselä ennen käytöä sekä käytön jälkeen. Kun laitetaan ei käytä, säilytä sitä alkuperäispakauksessa. Puhdistaa ja desinfioi laimealla sapuviivedellä, kuivata pehmeällä liinalla. Alä käytä puhdistukseen liuottimia tai hankaavia tai myrkkyisiä aineita. Jotkin kemikaalit voivat vahingoittaa näitä tuotteita. Kysy tarvittaessa lisätietoja valmistajalta. **NO PERSONLIGE BESKYTTERE MOT STØY (HODEBÅND)- INTERLAGOS FOLDABLE:** SAMMENLEGGBAR STØYHJELM - SNR 30 dB **Brukernstrukser:** Dette PVU er ment som beskyttelse mot følgende risikoer: skadelige effekter av støy. Støyreduserende hodetelefoner må alltid brukes på støyende steder (atmosfærer høyere enn 80 dB), og må velges i enhold til dempringsindeksen i forhold til den omgivende støyen som skal reduseres. (Se ydelsestabell). Forsikre deg om at øreklokken er riktig montert, justert, vedlikeholdt og inspiseret i samsvar med disse instruksjonene. Hvis denne brugsanvisningen ikke følges, vil effektiviteten til øreklokken reduseres betydelig. Brillerammer og hårer mellom ørepurer og hode kan påvirke ytelsen til øreklokken. Advarsrel: Disse pannebåndene tilhører «Små størrelser-serien» og «Store størrelser-serien». Hodebånd i samsvar med EN 352-1 tilhører "sortimentet av mellomstore størrelser" eller til "sortimentet av store størrelser" eller "Middels størrelser-serien" og "Store størrelser-serien". Hodebåndet er designet for personer som hodebåndene som tilhører "mellomstore størrelsesområdet" ikke passer til. Henvisning INTERLAGOS FO (299 g): Plasser øreklokken nederst på sporen til hodebåndet. Sett skjellene på ørene. "R"-merket skal være på høyre side, "L"-merket på venstre side, "TOP"-merket over ørene. Stram til hodebåndet til det berører toppen av hodet. Hodemontering (O-T-H): Senk hodebåndet ved å skyve koppen mens du trykker på knappene på hver side av hodebåndet. (Mærke 1 tilsvarer den høyeste posisjonen, mærke 8 den laveste). **Bruksbegrensninger:** Under normal bruk beholder støyreduserende hodetelefoner effektiviteten i 2 til 3 år etter første gangs bruk. Hodebånd, spesielt ørekoppene, kan forringes ved bruk, så de bør undersøkes med jevne mellomrom for sprekkar eller lekkasjer, for eksempel. Reservedeler kan være tilgjengelige, kontakt oss for mer informasjon (reservedeler og montering). Montering av hygienisk beskyttelse på øreklokkenne kan påvirke den akustiske ytelsen til hodebåndene. Disse hodetelefonene kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. Hvis dette er tilfelle, forlater du støykildeområdet og fjerner støyreduserende hodetelefonetar. **Lagringsinstruks/Rengörings:** Før og etter hver bruk oppbevar i originalemballasjen når den ikke er i bruk. Rengjør og desinfiser med varmt såpevann, tørk med en myk klut. Bruk aldri losmedier, sliplende eller skadelige produkter. Enkelte kjemikalier kan ha en negativ effekt på disse produktene. Mer informasjon bør rekviseres fra produsenten.

**AR - واقيات الأذن (أغطية الأذن) - SNR 30 dB - INTERLAGOS FOLDABLE**: وافق للاذن قابل للطي- تهدف معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من المخاطر التالية: الاتجار بالضوضاء والاصوات والغازات. مير اينفوميشن بور رکیوریزیشن هر پروسندن. داخلي البيانات الصارخة (البيانات التي تزيد مستويات الضوضاء فيها عن 80 ديسيبل)، و يجب اختيارها وفقاً لمعلومات التي يجب تقليلها. (اطبع على العروض). تأكيد من أن واقيات الأذن قد تم تركيبيها وتعديلها وفحصها بصورة صحيحة وفقاً لهذه التعليمات. نقل فعالية واقيات الأذن بشكل كبير في حال عدم مراعاة تعليمات الاستخدام هذه. احذر من أن يؤثر إطارات العدسات والشعر بين وسادات الأذن والرأس أيضاً على أداء واقيات عن الأذن. تحذير: سمعات أذن ذات "نطاق صغير الحجم"، ومن "نطاق متوسط الحجم" و"نطاق كبير الحجم". تأثير واقيات الأذن "بمقاسات صغيرة أو كبيرة" (حسب الأقصاء). تناسب واقيات الأذن "المتوسطة أو الصغيرة أو الكبيرة المقاس" مع معيار EN 352-1 EN تتناسب أغطية الأذن "متوسطة الحجم" غالباً مرتبطة بها. صممت عصابة الرأس "الصغرى أو الكبيرة المقاس". المرجع (g) (299) INTERLAGOS FO: احرص على وضع كؤوس واقيات الأذن في الجزء السفلي من الفتحة على عصابة الرأس. وضع الكؤوس على الأذنين تشير علامة R على غطاء الأذن اليمنى وعلامة L على غطاء الأذن اليسرى وعلامة TOP على غطاء الأذن العلوي من الرأس. تركيب مجموعة الرأس (O-T-H-O): أخفض عصابة الرأس عن طريق تحريك الكوكوس (الأذن) من خلال الضغط على الزرين الموجودين على جانبي الغصابة. (يطلب العلامة 8 أعلى موضع، العلامة 4 أعلى موضع). **قвод الاستخدام:** في وضع الاستخدام العادي سطّل وافي الأذن فقل لمدة تراوح من 2 إلى 3 سنوات من تاريخ الاستخدام لأول مرة. قد تختلف أغطية الأذن - وخصوصاً الواسدة. مع كثرة الاستخدام، قد يزداد قطع الغيار والتجميع. قد يؤثر تركيب أغطية النظافة للواسد على الأداء الصوتي للأذنين. يمكن أن يتسبّب أغطية الأذن في الإصابة بأعراض الحساسية فيما يخص الأشخاص الأكثر عرضة، وفي حالة حدوث ذلك اترك البيئة الصارخة، وقف ببعضها عن الأذن. **تعليمات التغذير والتقطيف:** يُحظر غطاء الرأس قبل وبعد كل استخدام في مكان بارد وجاف بعيداً عن الضوء والصقيع. عندما لا يكون الجهاز في حالة استخدام، يُحظر في عبوته الأصلية. احرص على تنظيف الجهاز بالماء الدافئ والصابون وتجفيفه بقطعة قماش ناعمة. يُحظر استخدام المدينيات أو المنتجات الكاشطة أو الضارة. قد يكون بعض المواد الكيميائية تثير ضار على هذه المنتجات. يجب البحث عن مزيد من المعلومات: الجهة المصانعة

## **PART 3**

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección

de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätsklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätsklärung Angaben zu seiner Leistung und zu den Konformitätsbewertungsstellen(n). - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IZO oraz ponizszymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegółowe dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności. - **CS** Vlastnosti : Spříruje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickým údajům výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody. - **SK** Výkonnost : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOP a ďalej také požiadavky nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Na každom výrobku sú informácie o jeho výkonnosti a o orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhľásenie o zhode. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendelet alapvető követelményinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelőségtételre tesztelteknek a meghatározott adatok a megfelelőségi nyilatkozatban találhatók. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organisme) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρων προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσω της δεδουλεύτη του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομέρειες των επιδόσεων και του/των φορέων/εκπιμόσης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO u niže navedenim normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranicu www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. Za svaki proizvod, po jednoj od njegovih učinkovitosti i u tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (EC) 2016/425 313 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінкою відповідності міститься в Декларації про відповідність. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. Her üründenin performansı ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规定要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti. - **ET** Omadused : Vastav määruste (EL) 2016/425 IVM põhinetuleks ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. Iga toote töhususe ja selle tüüpivastavust hinnavad asutuse detailne info on saadaav tüüpivastavuse deklaratsioonis. - **LV** Tehniske rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apiecīnājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalīj par produkta informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādi(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā. - **LT** Parametrai : Attinkta esminius Reglamento 2016/425 AAP reikalavimui ir tolīja nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetinėje puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenių. Kiekvienu produktu našumo ir atitikties vertinimo ištigas (-u) informacija rasite Atitikties deklaracijoje. - **SV** Prestaða : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förläggningen om överensstämmelse finns i produktduppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organet för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentlige krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarde. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internettet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganer/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelsesvurderingerne. - **FI** Ominaisuuudet : Asetukseen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennoisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuuskutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (laitoksi) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuuskutussa. - **NO** Ytelser til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelser og samsvarsverdier(ene) tilgjengelig i samsvarsverklæringen. - **AR** الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج بقرار التوافق.

CE FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NARIÉNÍ (EU) 2016/425 - SK NARIENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL KANONIΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK REGLEMENT (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEME (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLEMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRORDNING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - FI ASETUS (EU) 2016/425 - NO FORORDNING (EU) 2016/425 - (EU) 2016/425 اللائحة AR

**EN352-1:2020 FR Protection contre le bruit : Serre-têtes - EN Hearing protection : Ear-muffs - IT Protezioni uditive : Cuffie antirumore dotata di archetto - ES Protecciones auditivas : Cascos antiruido - PT Protecção anti-ruído: Banda de cabeça - NL Gehoorbescherming: type koptelefoon - DE Gehörschutz: Kapselgehörschutz - PL Ochrona przed hałasem: paląk - CS Chránice sluchu - Mušlové chránice sluchu - SK Prislušenstvo a štúplo do uši - HU Hallásvédelem: Fültokok - RO Protectori individuali impotriva zgomotului. Antifoane externe - EL Προστασία από το θόρυβο: Κεφαλόδεσμος - HR Oprema protiv buke: slušalice - UK Захист від шуму: наушники - RU Средства защиты от шума: Наушники - TR Kulak koruması: Kulak mansarı - ZH 防噪装置 - 头带 - SL Varovalna sluha: Naušniki - ET Kulmuksilaitsevahend: Kõnapolstrid - LV Dzirdes aizsargi: Astūnas - LT Klausos organų apsauga: ausinės - SV Hörselskydd: Kåpor - DA Støjskyttelse: Høreværn - FI Kululosuojaamet: pääpanta - NO Beskyttelse mot støy: Pannebånd. **A77** FR Tailles / Dimensions - EN Sizes / Dimensions - IT Taglie / Dimensioni - ES Tallas / Dimensiones - PT Tamanhos / Dimensões - NL Maten / Afmetingen - DE Größen / Abmessungen - PL Rozmiary / Wymiarzy - CS Velikost / Rozmery - HU Méretök / Méretek / - EL Μέγεθος / Διάστασης - HR Veličine / dimenzije - NL Rozmíri / Rozmíry / Ručníky / Габаритные размеры - TR Bedenler / Ebatlar - ZH 尺寸 / 尺寸 - SL Velikosti / Mere - ET Suurused / Möödmed - LV Izmēri / dimensijas - LT Dydziai / matmenys - SV Storlekar / Mått - DA Størrelser / Dimensioner - FI Koot / mitat - NO Størrelser / dimensjoner - **A89** FR Atténuation moyenne du bruit - EN Average noise attenuation - IT Riduzione media del rumore - ES Atenuación promedio de ruido - PT Redução média de ruído - NL Gemiddelde geluidsdemping - DE Durchschmittliche Lärmdämpfung - PL Średnie tlumienie halasu - CS Průměrná hodnota tlumení - SK Priemerné zníženie hlučnosti - HU Átlagos zajcsökkenés - RO Atenuare media a zgomotului - EL Mítosn átlagerejezésen tőlőpórhú - HR Prosječno prigušenje buke - UK Середне шумозаглушення - RU Средний уровень шумоподавления - TR Ortalamalı gürültü azaltma - ZH 噪声的平均衰减 - SI Poprovne blaznenje hrupa - ET Keskmise müraleevendus - LV Troška videja novščana - LT Vidutinis triukšmo slopinimas - SV Genomsnittlig bullerdämpning - DA Gennemsnitlig støjdempning - FI Vakio melunvaimennus - NO Gjennomsnittlig støydemping - **A86** FR Atténuation haute fréquence - EN High frequency attenuation - IT Attenuazione alta frequenza - ES Atenuación de alta frecuencia - PT Atenuação elevada frequência - DE Schalldämmung im hochfrequenten Bereich - PL Tłumienie wysokich częstotliwości - CS Tlumieni wysokich frekvencí - SK Tlumieni vysokych frekvenci - HU Magas frekvenciájú csillapítás - RO Reducere de frecvență înaltă - EL Eξασθενίσιο υψηλής συχνότητας - HR Prigušenje visoke frekvencije - UK Висока частота затухания - RU Затухание высоких частот - TR Yüksek frekans azaltma - ZH 高频衰减 - SL Dušenje hrupa pri visokih frekvencijah - ET Kõrgemate leevendamine - LV Augstas frekvenčes mazināšana - LT Auksčio dažnio silpninimas - SV Dämpning för högfrekvens - DA Højfrekvensdæmpning - FI Korkeiden taajuuksuun vaimennus - NO Høfrekvens demping - **A87** FR Atténuation moyenne fréquence - EN Medium frequency attenuation - IT Attenuazione media frequenza - ES Atenuación de frecuencia media - PT Atenuação média freqüência - NL Demping gemiddelede frequentie - DE Schalldämmung im mittelfrequenten Bereich - PL Tłumienie średnich częstotliwości - CS Tlumieni średnich frekvenčí - SK Tlumieni středních frekvencí - HU Közepes frekvenčiájú csillapítás - RO Reducere de frecvență medie - EL Eξασθενίσιο μέσης συχνότητας - HR Prigušenje srednje frekvencije - UK Середня частота затухания - RU Затухание средних частот - TR Orta frekans azaltma - ZH 中频衰减 - SL Dušenje hrupa pri srednjih frekvencijah - ET Keskmise sageduse leevendamine - LV Videjas frekvenčes mazināšana - LT Vidutinio dažnio silpninimas - SV Dämpning für medelfrekvens - DA Mellemfrekvensdæmpning - FI Keskitajuuksuun vaimennus - NO Middels frekvens demping - **A88** FR Atténuation basse fréquence - EN Low frequency attenuation - IT Attenuazione bassa frequenza - ES Atenuación de baja frecuencia - PT Attenuazione baixa freqüência - NL Demping lage frequentie - DE Schalldämmung im niedrigfrequenten Bereich - PL Tłumienie niskich częstotliwości - CS Tlumieni nízkych frekvenčí - SK Tlumieni nízkých frekvenčes - RO Reducere de frecvență joasă - EL Eξασθενίσιο χαμηλής συχνότητας - HR Prigušenje niske frekvencije - UK Низька частота затухання - RU Затухание низких частот - TR Düşük frekans azaltma - ZH 低频衰减 - SL Dušenje hrupa pri nizkih frekvencijah - ET Vähese sageduse leevendamine - LV Zemas frekvenčes mazināšana - LT Žemo dažnio silpninimas - SV Dämpning för lågfrekvens - DA Lavfrekvensdæmpning - FI Alhainen tajuuksuun vaimennus - NO Lavfrekvent demping - **A89** وقاية الأنذن : وفاء أنذن **A77** المقاسات / الأبعاد متوسط توهين الضوضاء **A86** توهين متعدد التردد **A87** توهين متعدد التردد **A88** توهين متعدد التردد **A89** المعايير الأوروبية والأمريكية AR**

FR USA STANDARDS - EN USA STANDARDS - IT Norme USA - ES USA STANDARDS - PT USA STANDARDS - NL Amerikaanse normen - DE Normen in den USA - PL Normy USA - CS Normy USA - SK Normy USA - HU USA szabványok - RO Standarder SUA - EL Прототип НПА - HR Američke norme - UK USA STANDARDS - RU USA STANDARDS - TR USA STANDARDS - ZH USA STANDARDS - SL USA STANDARDS - ET USA STANDARDS - LV USA STANDARDS - LT USA STANDARDS - SV USA STANDARDS - DA USA STANDARDS - FI USA STANDARDS - NO USA STANDARDS - **AR** المعايير الأوروبية والأمريكية

**ANSI S3.19-1974** FR Institut Américain de Normalisation - EN American National Standards Institute - IT Istituto americano di normalizzazione - ES Instituto americano de normalización - PT Instituto Americano de Normalização - NL Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - DE Nationales Amerikanisches Standardisierungsinstitut - PL Amerykański Instytut Normalizacyjny - CS Americký národní institut pro standardy - SK Americký inštitút pre normalizáciu - HU Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet - RO Institutul American de Standardizare - EL Американский Институт Контроля Проверки - HR Američki nacionalni zavod za standardizaciju - UK Американський інститут стандартизації - RU Американский Национальный Институт Стандартов - TR Amerikan Ulusal Standart Enstitüsü - ZH 美国国家标准协会 - SL Ameriški nacionalni inštitut za standardizacijo - LV Amerikas Standartu institūts - LT Amerikos nacionalinių standartų institutas - SV Det amerikanske nationella institutet för normer - DA Det amerikanske institut for standarder - FI Yhdysvaltain kansallinen standardointilaitos American - NO American Institute for Standardization - B01 FR NRR (Noise Reduction Rating - Indice de réduction du bruit) - EN NRR (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating) - IT NRR (Noise Reduction Rating - Indice di riduzione del rumore) - ES NRR (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido) - PT NRR (Noise Reduction Rating - Índice de reducción del ruido) - NL NRR (Noise Reduction Rating - Noise Reduction Rating - DE NR (Noise Reduction Rating - Lärmdemmmungswert) - PL NRR (Noise Reduction Rating - wskaźnik redukcji hałasu) - CS NRR (Noise Reduction Rating - Index utlumení hlučnosti) - HU NRR (Noise Reduction Rating - Zajcsojkentéses-besorolás) - RO NRR (Noise Reduction Rating - Indeks zmniejszenia buku) - EL NRR (Noise Reduction Rating - Διεύρυνση του θύρου) - HR NRR (Noise Reduction Rating - Indeks smanjivanja buke) - UK NRR (Retingrón shumozásgushenye) - RU NRR (Noise Reduction Rating - Koefficienten snijdenje shuma) - TR NRR (Noise Reduction Rating - Gürültü Azaltma Derecesi) - ZH NRR - (降噪率 - 降噪率) - SL NRR (Noise Reduction Rating - ocena redukcije hrupa) - ET NRR (Noise Reduction Rating - Mürasummutsnäätäja) - LV NRR (Noise Reduction Rating - bullerdämpning) - DA NRR (Noise Reduction Rating - Indeks) - LT NRR (Noise Reduction Rating - Triukšmo slopinimo indeksas) - SV NRR (Noise Reduction Rating - Klassning för verksamhet) - NO NRR (Noise Reduction Rating - Støyredusjons indeks) - **B01** المعهد الوطني الأمريكي للمعايير **AR** المعايير الأمريكية للمعايير **B01** تقييم خفض الضوضاء (NRR) - (تقدير خفض الضوضاء)

**INTERLAGOS FOLDABLE** : EN352-1:2020 : A77: S/M/L,A89: SNR 29,9dB,A86: H 32,7 dB,A87: M 28,7dB,A88: L 19,3dB - ANSI S3.19-1974 : B01: NRR 25dB Colour : Grey - Size : Adjustable

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (modulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (modulo B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfungsberechnung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégzte (B modul) és az EU-s Tipusánalítikus kiallította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulo B) și a emis certificatul de examinare de tip UE de tip. - **EL** Κοινοτοποιημένος οργανισμός έχοντας διενέργει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR**

C=均方根偏差 (dB) / D=有效保护值 (分贝) / 减弱分贝值 : L=低频率 (低音) / M=中等频率 / H=高频率 (高音) / SNR (Single Number Rating)=平均减弱值 NRR = 平均减弱值 **SL Označevanje:** PERFORMANSE: (glej tabelo v prilog) OTH= Nositi na glavi / A= Frekvenca (Hz) / B= Srednja pridušitev (dB) / C= odmik tipa(dB) / D= učinkovita zaščita (dB) / Pridušitev v dB: L=osnovna frekvenca(globoko) / M=srednja frekvenca / H= visoka frekvenca (visoki zvoki) / SNR (Single Number Rating)=srednja pridušitev NRR = srednja pridušitev **ET Mārgistus:** TOIMIVUSED: (Vt juuresolevat tabelit) OTH= Kantuna pea peal / A= Sagedes (Hz) / B= Keskmne summutamine (dB) / C= Standardhälve (dB) / D= Tegelik kaitse(dB) / Summutamine dB: L = Madalad sagedused / M = Keskmised sagedused / H = Kõrged sagedusen / SNR (Single Number Rating) = Keskmne summutamine **NRR = Keskmne summutamine** **LV Markējums:** MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (isk. tabulu) OTH= nēsāt virs galvas / A= Frekvenca (Hz) / B= videjā slāpēšana (dB) / C= standarta norirze (dB) / D= reāla aizsardzība (dB) / Trokšna slāpēšana dB: L = zemas frekvences (basi) / M = vidējas frekvences (spalgs) / SNR (Single Number Rating) = videjā trokšna slāpēšana NRR = videjā trokšna slāpēšana **LT Ženklinimas:** CHARAKTERISTIKOS: (Žiūrēti priededamā lentelē) OTH= Nešioti užsiedus ant galvos / A= Dažnis (Hz) / B= Vidutinis slopinimas (dB) / C= standartinis nuokrypis (dB) / D= efektyvi apsauga (dB) / Triukšmo slopinimo lygis dB: L = Žemas dažnis(pavojingas) / M = vidutinis dažnis / H = Aukštas dažnis / SNR (Single Number Rating) = Vidutinis slopinimas NRR = Vidutinis slopinimas **SV Märknings:** EGENSEKAPER: (Se vidstāende tabell) OTH= Buren ovānpār huvudet / A= Frekvens (Hz) / B= Genomsnittlig dämpning (dB) / C= Diff (dB) / D= Effektivt skydd (dB) / Dämpning i dB: L = Låga frekvens (bas) / M = Medelhöga frekvenser / H = Höga frekvenser (diskrant) / SNR (Single Number Rating) = Genomsnittlig dämpning NRR = Genomsnittlig dämpning **DA Märknings:** YDELSER: (Se vedlagte oversigter) OTH= Høreværnet bæres over hovedet / A= Frekvens (Hz) / B= Gennemsnitsdæmpning (dB) / C= Standardafvigelse (dB) / D= Effektivt beskyttelse (dB) / Lyddæmpning i dB: L = Lave frekvenser (bas) / M = Middel frekvenser / H = Høje frekvenser (diskrant) / SNR (Single Number Rating) = Gennemsnits dæmpning NRR = Gennemsnits dæmpning **FI Merkinnät:** OMINAISUUDET: (Ks. oheinen taulukko) OTH= Puettuna sanka pään päällä / A= taajuus (Hz) / B= keskimääräinen vaimennus(dB) / C= standardipoikeama (dB) / D= suojaustaso (dB) / Vaimennus desibeileissä: L = matala taajuus / M = keskitaitaussa / H = korkeataajuus / SNR (Single Number Rating) = keskitason vaimennus. NRR = keskitaitaus vaimennus. **NO Merking:** YTTELSE: (Se vedlagte tabeller) OTH= Båret over hodet / A= Frekvens (Hz) / B = Gjennomsnittlig demping (dB) / C = Standarddavik (dB) / D = Effektivt beskyttelse (dB) / Demping i dB: L = Lave frekvenser (basis) / M = Middels frekvenser / H = Høye frekvenser (diskrant) / SNR (Single Number Rating) = Gjennomsnittlig støydemping NRR = Gjennomsnittlig støydemping **AR العلامات:** العروض: (انظر الجدول المرفق) OTH= التركيب فوق الرأس / A=تردد (هرتز) / B=متوسط (-7) / C=الانحراف المعياري (ديسيبل) / D=قيمة APV (ديسيبل) / A+L=ترددات منخفضة / L=ترددات عالية / M=متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء) NRR = متوسط التخفيف متوسطة / H=ترددات عالية / (تصنيف الرقم الفردي) = متوسط التخفيف (إشارة إلى نسبة الضوضاء)

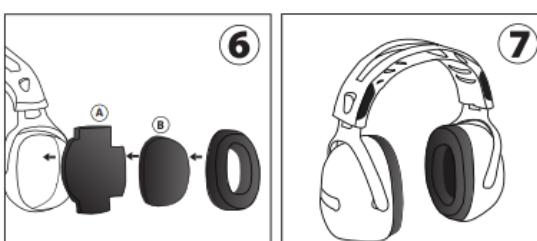
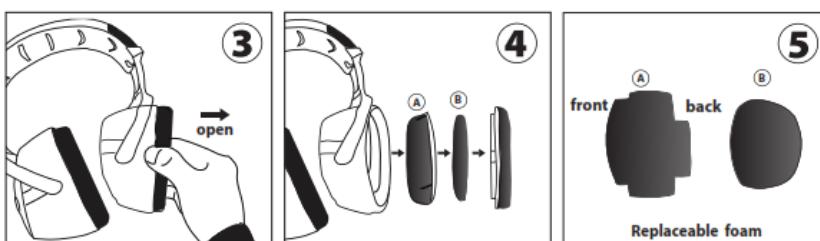
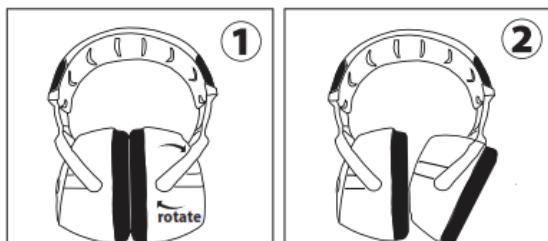
Reference : INTERLAGOS FO [INTERFO]  
CTH, Fig 1.6, T1, H1/D, p. 1

**OTH** : Fitted Over The Head / Porté au dessus de la tête

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
B	Mean Attenuation (dB)	15.6	22.9	32.8	39.2	37.2	34.9	38.1
C	Standard Deviation (dB)	3.9	3.6	2.8	4.2	4.1	4.8	6.0
D	Assumed Protection (dB)	11.7	19.2	30.0	35.0	33.1	30.1	32.1

**EN352-1: H = 33 dB / M = 29 dB / L = 19 dB / SNR = 30 dB**

**ANSI S3.19-1974 NRR 25 dB**



**FR Matière:** INTERLAGOS FOLDABLE: Coquille : ABS. Coussinet : Mousse. Arceau : POM. **EN Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Cup: ABS. Pad: foam. Headband: POM. **IT Materiale:** INTERLAGOS FOLDABLE: Padiglioni : ABS. Cuscinetti : schiuma. Archetto : POM. **ES Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Orejera: ABS. Almohadilla: espuma. Arco: POM. **PT Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Concha: ABS. Almofada: espuma. Arnês: POM. **NL Materiaal:** INTERLAGOS FOLDABLE: Schelp: ABS. Kussentjes: Schuimrubber. Beugel: POM. **DE Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Schale: ABS. Kissen: Schaumstoff. Kopfbügel: POM. **PL Materiał:** INTERLAGOS FOLDABLE: Czasze: ABS. Poduszczki: pianka. Pałak: POM. **CS Materiál:** INTERLAGOS FOLDABLE: Mušle: ABS. Muše: pěna. Oblouková vzpěra : POM. **SK Materiál:** INTERLAGOS FOLDABLE: Mušlové chrániče : ABS. Výplň: pena. Oblúk : POM. **HU Anyag:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kagyló : ABS. Fülpárnák : polisztríren hab. Fejpánt : POM. **RO Materie:** INTERLAGOS FOLDABLE: Čästí: ABS. Pernută: Burete. Brăt arcuit: POM. **EL Υλικό:** INTERLAGOS FOLDABLE: Κέλυφος: ABS. Μοχλαράκια: Αφρώδες υλικό. Tóðo: POM. **HR Materijal:** INTERLAGOS FOLDABLE: Školjkama : ABS. Unutarnji dio školjke za uho : pena. Obruc: POM. **UK Materian:** INTERLAGOS FOLDABLE: Корпук: ABS - материал. Навушники: синтетичний піноматеріал. Наголов'я: POM пластик. **RU Материал:** INTERLAGOS FOLDABLE: Чашечки: ABS. Подушечки: пеноматериал. Оголовье: пластик. **TR Malzeme:** INTERLAGOS FOLDABLE: Gövde: ABS. Yastık: Kötük. Kafa bandı: POM. **ZH 材料:** 1.03.115: 外壳 : ABS 内部软垫 : 泡沫 头箍 : POM. **SL Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kapica : ABS. Slušalka : Pena. Lok: POM. **ET Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kest: ABS. Klapp: Vaht. Pearihm: POM. **LV Māteriāls:** INTERLAGOS FOLDABLE: Apvalks: ABS. Austīnas: putas. Karkass: POM. **LT Medžiaga:** INTERLAGOS FOLDABLE: Korpusas: ABS. Ausų apdangalai: putos. Galvajusė: POM. **SV Material:** INTERLAGOS FOLDABLE: Skal: ABS. Örlapp: Skum. Båge: POM. **DA Materiale:** INTERLAGOS FOLDABLE: Ørekop: ABS. Øresnegl: Skum. Bøjle: POM. **FI Materiaali:** INTERLAGOS FOLDABLE: Kupu: ABS. Sisämateriaali: Vaahamuovi. Sanka: POM. **NO Materiale:**

POM الماء: AR INTERI AGOS EOL DABIE الماء: AR

TR-İlhaber Firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Sti. Çubancıkma Mahallesi, Sarayı Caddesi No:58/A, Yenibosna, Beşiktaşlıyevi, İstanbul, Türkiye. Tel: +90 232 503 39 84



nel Giyim ve  
 023

RU:  ТР ТС 019/2011 UA:  023 ДСТУ EN3522

ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar)



This product meets the essential requirements of the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

**Module B: Approved Body (Available soon)**

Module B: Approved Body (Available soon)  
Importer : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JL

The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.co.uk](http://www.deltaplus.co.uk) in the data of the product.

The declaration of conformity can be found on the website [www.deitalplus.co.uk](http://www.deitalplus.co.uk) in the data of the product.  
Any reference to regulations in this document is meant to be made in reference to the UK law as far as the personal protective equipment is assessed to UKCA Conformity Assessment.